



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

/Tłumaczenie z wydruku dokumentu. Uwagi tłumacza zamieszczono kursywą./

/Dokument wielojęzyczny – tłumaczenie tylko z j. angielskiego; w nagłówku i stopce logo i dane instytucji w j. niemieckim/

/str. 1/4 oryginalnej numeracji/

ISEGA
Forschungs- und Untersuchungs-
Gesellschaft mbH Aschaffenburg

Dr Ralph Derra
/tekst w j. niemieckim/

9 czerwca 2021 r.
Dr. Dr/Ha-hoe

ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI

Nr rejestru: 54780 U 21
Dla: UPM Raflatac OY
Tesomankatu 31
3301 Tampere
Finlandia

Produkt: RP 31 PURUS

Produkt wytworzony przez ww. firmę to klej do umieszczania na odwrocie etykiet do opisu woreczków z krwią.

Próbki pokryte tym produktem zbadano zgodnie z:

Metodami testowania tworzyw sztucznych stosowanych jako towary konsumpcyjne według definicji podanej w Ustawie o artykułach żywnościowych i towarach konsumpcyjnych, włącznie z 62. memorandum BfR w sprawie badania polimerów o dużej masie cząsteczkowej, Bundesgesundheitsblatt 50, 524 (2007) według stanu na kwiecień 2007,

mgr IWONA SOCHACKA
tłumacz przysięgły j. angielskiego
Sworn Translator of English
Licence no. TP/1084/06
Tel. +48 604 06 21 34



/str. 2/

co do składu tego kleju i co do braku substancji, które mogłyby zagrażać zdrowiu, oraz zgodnie z:

normami EN 1186, EN13130 i CEN/TS 14234 „Materiały i wyroby mające kontakt z żywnością – tworzywa sztuczne”, stan obecny,

z uwzględnieniem wymogów

DIN EN ISO 3826-1 „Miękkie pojemniki z tworzyw sztucznych na krew ludzką i na składniki krwi – Część 1: pojemnik konwencjonalne”, stan na rok 2020, ustęp 8.5 wymogi dotyczące etykiet (e)),

co do migracji w tym konkretnym zastosowaniu.

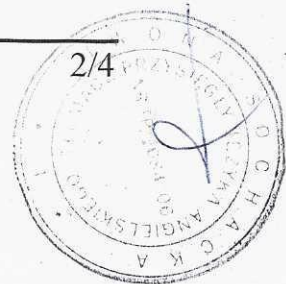
Zgodnie z przeprowadzonymi analizami etykiety powleczone tym klejem spełniają wymogi:

Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z 27 października 2004 r. w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością, uchylającego dyrektywy 80/590/EEG i 89/109/EEG, Oficjalny Dziennik Urzędowy UE nr L 338/4 z dn. 13.11.2004, zmodyfikowanego załącznikiem nr 5.17 rozporządzenia (WE) nr 596/2009 z dn. 18 czerwca 2009, Oficjalny Dziennik Urzędowy UE nr L 188 z dn. 18 lipca 2009, artykuł 3, 1. (a) i (b),

oraz:

Kodeksu artykułów żywnościowych, towarów konsumpcyjnych i pasz (LFGB) w wersji notyfikacji z 3 czerwca 2013 (BGBl. str. 1426), zmienionym ostatnio artykułem 97 rozporządzenia z dn. 19 czerwca 2020 (BGBl. I str. 1328), §§ 30 i 31),

jeśli chodzi o wyżej wymieniony klej.



Próbki powleczone tym klejem spełniają wymagania dotyczące dopuszczalnych wartości określone w:

Rozporządzeniu Komisji (WE) nr 10/2011 z dn. 14 stycznia 2011 r. w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością, Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich nr L 12/1 z dn. 15 stycznia 2011 r. zmienionym ostatnio Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2020/1245 z dn. 2 września 2020 r., Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich nr L 288/1 z dnia 3 września 2020 r.

W związku z tym spełnione są wymagania:

/str. 3/

DIN EN ISO 3826-1 „Miękkie pojemniki z tworzyw sztucznych na krew ludzką i na składniki krwi – Część 1: pojemnik konwencjonalne”, stan na rok 2020, ustęp 8.5 wymagania dotyczące etykiet (e)),

co braku negatywnego wpływu na krew.

W związku z tym klej **RP 31 PURUS** według dostarczonej próbki może być bezpiecznie stosowany do umieszczania na odwrocie etykiet przeznaczonych do opisu worków z krwią

Niniejsze świadectwo zgodności odzwierciedla najnowsze standardy techniczne i jest oparte na świadectwie zgodności nr 49956 U 19 z 16 lipca 2019 r. w związku z nowym częściowym badaniem produktu.

Świadectwo jest ważne 2 lata i obejmuje 4 strony.

/dwie pieczęcie w j. niemieckim i dwa podpisy nieczytelne/



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

(Dr Hasselberg) certyfikowany i oficjalnie zarejestrowany specjalista ds. chemii
art. żywnościowych

Tłumaczenie powyższych pieczęci podano na str. 4.

/str. kolejna – nienumerowana – tłumaczenie pieczęci:/

/pierwsza pieczęć okrągła:/

Dr Ralph Derra

Upoważniony ekspert ds. analiz materiałów pakunkowych, atest Izby
Przemysłowo-Handlowej w Aschaffenburg.

/druga pieczęć okrągła:/

Dr Ralph Derra

Upoważniony ekspert ds. analiz gleby i powietrza, atest Izby Przemysłowo-
Handlowej w Aschaffenburg.

/pieczęć podłużna:/

Zarejestrowany krajowy ekspert ds. analiz kontrastowych próbek materiałów
pakunkowych – papieru, kartonu, tworzyw sztucznych, szkła, cyny i innych
opakowań metalowych, co do ich zdolności do stosowania w kontakcie z
żywnością.

/u dołu strony:/

Próbka badanego materiału przechowywana jest w biurze eksperta.
Niniejszy dokument jest tłumaczeniem oryginału z j. niemieckiego.
W przypadkach spornych znaczenie nadrzędne ma dokument oryginalny.

Nr repertorium 266, 23

Poświadczam zgodność niniejszego
tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem

Iwona Sochacka

27.03.23

Wieliczka, dnia:

mgr IWONA SOCHACKA
tłumacz przysięgły j. angielskiego
Sworn Translator of English
Licence no. TP/1084/06
Tel +48 604 06 21 34

4/4

